BISERICA ROMÂNĂ UNITĂ CU ROMA GRECO-CATOLICĂ

BUNAVESTIRE ✞ ANNUNCIATION

BYZANTINE ROMANIAN CATHOLIC MISSION – TORONTO, CANADA

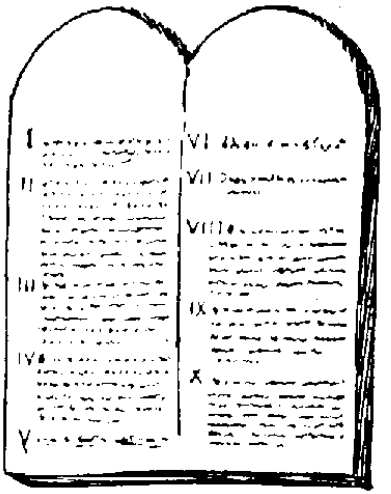
78 Clifton Road, Toronto, ON, M4T 2G2
tel: 416 443 8796 www.bunavestire.org

Duminica / Sundays:

Sf. Spovedanie – **12:15 pm** – *Reconciliation*
Sf. Rozar– **12:15 pm** – *Holy Rosary*
Sfânta Liturghie* - 12:45 pm - *Divine Liturgy

Duminica a 30-a după Rusalii,
30th Sunday after Pentecost

24 Noiembrie / November 2024 Glas / Tone 2



La Antifonul 3: **B**ucură-te scaunul cel în chipul focului, bucură-te mireasă nenuntită, bucură-te fecioară, care pe Dumnezeu oamenilor ai născut.

Tropar (24): **Când te-ai pogorât la moarte, cela ce eşti viaţa cea fără e moarte, atuncea iadul l-ai omorât cu strălucirea dumnezeirii tale; şi când ai înviat pe cei morţi din cele de dedesubt, toate puterile cereşti au strigat: Dătătorule de viaţă Hristoase, Dumnezeul nostru, mărire ţie.**

***M**ărire Tatălui şi Fiului şi Spiritului Sfânt şi acum şi pururea şi în vecii vecilor. Amin.*

Condac: **Î**nviat-ai din mormânt, atotputernice Mântuitorule, şi iadul văzând minunea s-a înspăimântat, şi morţii s-au ridicat, şi făptura văzând se bucură de tine, şi Adam împreună se veseleşte, şi lumea, Mântuitorul meu, te laudă pururea.

At 3rd Antiphon: **H**ail, O fiery throne, hail, you unwedded spouse, hail, you Virgin who did beget God for mankind.

Troparion: **W**hen You did descend unto death, O Life Immortal, then You did slay Hades with the lightning of Your Divinity. And when You also did raise the dead out of the nethermost depths, all the Hosts of the heavens cried out: O Life-giver, Christ our God, glory be to You.

***G**lory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now, and always, and forever and ever. Amen.*

Kontakion: **Y**ou did rise from the tomb, O omnipotent Saviour, and Hades was terrified on beholding the wonder; and the dead arose, and creation at the sight there of rejoices with You. And Adam also is joyful, and the world, O my Saviour, praises You for ever.

Prochimen: **T**u, Doamne, ne vei păzi şi ne vei feri de neamul acesta în veac. *(Ps. 11, 7)*
Stih: **D**oamne, Dumnezeul nostru, cât de minunat este numele Tău în tot pământul. *(Ps. 8, 1)*

Apostol: **D**in epistola către Coloseni a Sfântului Apostol Pavel citire. *(3, 12-16)*

Fraţilor, îmbrăcaţi-vă, dar, ca aleşi ai lui Dumnezeu, sfinţi şi prea iubiţi, cu milostivirile îndurării, cu bunătate, cu smerenie, cu blândeţe, cu îndelungă-răbdare, Îngăduindu-vă unii pe alţii şi iertând unii altora, dacă are cineva vreo plângere împotriva cuiva; după cum şi Hristos v-a iertat vouă, aşa să iertaţi şi voi. Iar peste toate acestea, îmbrăcaţi-vă întru dragoste, care este legătura desăvârşirii. Şi pacea lui Hristos, întru care aţi fost chemaţi, ca să fiţi un singur trup, să stăpânească în inimile voastre; şi fiţi mulţumitori. Cuvântul lui Hristos să locuiască întru voi cu bogăţie. Învăţaţi-vă şi povăţuiţi-vă între voi, cu toată înţelepciunea. Cântaţi în inimile voastre lui Dumnezeu, mulţumindu-I, în psalmi, în laude şi în cântări duhovniceşti.

Evanghelia: ***Luca 18, 18-27***

În vremeea aceea un om oarecare s-a apropiat de Isus şi l-a întrebat zicând: Bunule Învăţător, ce să fac ca să moştenesc viaţa de veci? Iar Iisus i-a zis: Pentru ce Mă numeşti bun? Nimeni nu este bun, decât unul Dumnezeu. Ştii poruncile: Să nu săvârşeşti adulter, să nu ucizi, să nu furi, să nu mărturiseşti strâmb, cinsteşte pe tatăl tău şi pe mama ta. Iar el a zis: Toate acestea le-am păzit din tinereţile mele. Auzind Iisus i-a zis: Încă una îţi lipseşte: Vinde toate câte ai şi le împarte săracilor şi vei avea comoară în ceruri; şi vino de urmează Mie. Iar el, auzind acestea, s-a întristat, căci era foarte bogat. Şi văzându-l întristat, Iisus a zis: Cât de greu vor intra cei ce au averi în împărăţia lui Dumnezeu! Că mai lesne este a trece cămila prin urechile acului decât să intre bogatul în împărăţia lui Dumnezeu. Zis-au cei ce ascultau: Şi cine poate să se mântuiască? Iar El a zis: Cele ce sunt cu neputinţă la oameni sunt cu putinţă la Dumnezeu.

Prokimenon: **Y**ou, Lord, will watch over us, you will protect us from that brood for ever. *(Ps. 12, 7)*
Verse: **O** Lord, our Lord, how majestic is your name throughout the world! *(Ps. 8, 1)*

Epistle: **A** reading from the Epistle of the Holy Apostle Paul to the Colossians: *(3, 12-16)*

Brethren! As the chosen of God, then, the holy people whom he loves, you are to be clothed in heartfelt compassion, in generosity and humility, gentleness and patience. Bear with one another; forgive each other if one of you has a complaint against another. The Lord has forgiven you; now you must do the same. Over all these clothes, put on love, the perfect bond. And may the peace of Christ reign in your hearts, because it is for this that you were called together in one body. Always be thankful. Let the Word of Christ, in all its richness, find a home with you. Teach each other, and advise each other, in all wisdom. With gratitude in your hearts sing psalms and hymns and inspired songs to God.

Gospel: ***Luke 18, 18-27***

At that time, one of the rulers put this question to Jesus, "Good Master, what shall I do to inherit eternal life?" Jesus said to him, "Why do you call me good? No one is good but God alone. You know the commandments: You shall not commit adultery; You shall not kill; You shall not steal; You shall not give false witness; Honour your father and your mother." He replied, "I have kept all these since my earliest days." And when Jesus heard this he said, "There is still one thing you lack. Sell everything you own and distribute the money to the poor, and you will have treasure in heaven; then come, follow me." But when he heard this he was overcome with sadness, for he was very rich. Jesus looked at him and said, "How hard it is for those who have riches to make their way into the kingdom of God! Yes, it is easier for a camel to pass through the eye of a needle than for someone rich to enter the kingdom of God." Those who were listening said, "In that case, who can be saved?" He replied, "Things that are impossible by human resources, are possible for God."

Priceasna: (68) **R**idica-voi ochii mei la ceruri, de unde va veni ajutorul meu. Ajutorul meu de la Dumnezeu, cel ce a făcut cerul şi pământul. Aliluia.

Communion Hymn: **I** will lift up my eyes to the heavens, from where my help shall come. My help is from the Lord, who made heaven and earth. Alleluia.

75. Ruga Păcătoşilor

Isuse prea îndurător,
La tine toţi venim
Primeşte-ne îngenuncheaţi,
Iertarea ţi-o cerşim

Refren: Isuse bune, ascultă ruga,
Celor ce au greşit, Isuse preaiubit.

Ca şi călăii pe calvar
Greşind te-am răstignit
Dar tu eşti bun, eşti Dumnezeu
Iertare, am greşit!

Şi zi de zi Te supărăm
Mergând pe alte căi
Greşid prea mult la orice pas
Suntem atât de răi.

Căiţi la tine ne grăbim
Ca fiul rătăcit
De care însuţi ai vorbit
Iertare, am greşit!

Smeriţi, cu fruntea la pământ
Mereu ne vom ruga
Primeşte-ne printre ai tăi
Şi du-ne-n casa ta!

Colo-n sus

Colo-n sus şi mai în sus,
Colindăm, Doamne, colind.

Este-o dalbă mănăstire,
Colindăm, Doamne, colind.

În ea Maica Precista
C-un copil ce tot plângea,
Colindăm, Doamne, colind.

Maica din grai îi grăia,
Colindăm, Doamne, colind.

Taci fiule, nu mai plânge,
Colindăm, Doamne, colind.

Că Maica ţie ţi-a da,
Colindăm, Doamne, colind.

Şi cheile Raiului,
Colindăm, Doamne, colind.

Raiul sfânt să-l stăpânești
Şi cerul să-l moşteneşti,
Colindăm, Doamne, colind.

Profesorul Cesare Alzati a fost distins la Milano cu Ordinul „Preasfânta Treime”

Miercuri, 6 noiembrie 2024, la Academia Ambroziană din Milano, în cadrul *Dies Academicus Generalis*, profesorul Cesare Alzati a fost distins cu Ordinul „Preasfânta Treime”, cea mai înaltă distincție acordată de Biserica Română Unită cu Roma, Greco-Catolică. Ordinul a fost acordat de Preafericirea Sa Lucian Cardinal Mureșan, Arhiepiscopul Major al Bisericii Greco-Catolice din România, fiind înmânat ilustrului profesor de Preasfinția Sa Cristian Crișan, Episcop auxiliar al Arhieparhiei de Alba Iulia și Făgăraș.

La eveniment au fost prezenți Excelența Sa Mons. Mario Delpini, Arhiepiscop al Arhidiecezei de Milano, Mons. Marco Navoni, Prefectul Venerabilei Biblioteci Ambroziene, împreună cu mai mulți academicieni și preoți greco-catolici români care îşi desfășoară misiunea pastorală pe teritoriul Italiei.

Profesorul Cesare Alzati este recunoscut pentru activitatea sa remarcabilă în promovarea istoriei, culturii și spiritualității Bisericii Greco-Catolice din România. Prin cercetările sale a adus la lumină aspecte esențiale ale istoriei Bisericii noastre marcate de persecuții și de martiriu, contribuind astfel la recuperarea memoriei și la întărirea identității acesteia.

În discursul său, Arhiepiscopul de Milano a evidențiat importanța exemplului martirilor Bisericii Greco-Catolice din România, care au suferit pentru păstrarea credinței într-un context ostil, înfruntând persecuții și sacrificii. Această suferință a Bisericii continuă și astăzi, provocându-ne să ne întrebăm de ce Biserica este adesea privită cu suspiciune și considerată periculoasă.

În mesajul transmis, Episcopul Cristian a subliniat că acest Ordin este un semn al aprecierii și al gratitudinii Bisericii noastre *sui iuris* față de un distins cercetător care a ales să dedice o mare parte a activității sale academice studiului și aprofundării istoriei Bisericii și a Patriei noastre. Profesorul Alzati reprezintă cu adevărat o punte între cultura noastră și valorile universale ale credinței.

În cuvântul său de mulțumire, profesorul Alzati a evocat legătura sa profundă cu poporul român și cu istoria Bisericii Greco-Catolice din România, exprimându-și recunoștința și gratitudinea pentru onoarea acordată.

Evenimentul s-a încheiat într-un spirit de apreciere profundă pentru profesorul Cesare Alzati, a cărui dedicare rămâne un model de angajament academic și spiritual.

Via **bisericaromanaunita.ro**